Riunione Comites 5.11.2025

Presenti: Andrea Gatti (Presidente)
Consiglieri: Laura Zucconi, Giuseppe Candelino, Roberto Toso, Martina Conterno, Beatrice Civettini, Mariantonietta Gianfrancesco, Franco Orlando.
Il Console dott. Falcone e il dott. Francesco Giordano per il Consolato.
Assenti giustificati: Pietro Ceresini.

Inizio alle ore 18 in modalità mista, sono presenti 8/9 dei componenti del Comites

1. **Approvazione verbale seduta precedente:**

Il verbale viene approvato all'unanimità

2. **Presentazione della situazione da parte del Console dott. Falcone.**
   Il Console riferisce sulla situazione dei servizi consolari, dove non si registrano particolari criticità e sull'attività di proiezione esterna, che rimangono le due linee di indirizzo del Consolato.
   Le linee guida ministeriali indicano come linea di indirizzo per le azioni progettate dai consolati il coinvolgimento delle realtà economiche tedesche e italiane per contribuire alla crescita degli scambi economici e culturali tra Italia e Germania.

3. **Il Presidente riferisce sullo stato delle iniziative.**
   Il workshop con l'umorista Claudio Mellana ha registrato una ottima partecipazione e un esito molto positivo. Le due manifestazioni con i pupi siciliani sono in fase avanzata di preparazione, mentre per l'iniziativa contro la violenza sulle donne, dopo la non disponibilità della polizia di Friburgo e le difficoltà logistiche registrate per la sede, è necessario rinviare questa manifestazione ad altra data per il 2026.
   Martina Conterno relaziona sullo stato del network psicosociale con l'attivazione di un indirizzo mail dove gli italiani si possono rivolgere alla ricerca di specialisti della salute.
   Il dott. Giordano riferisce sulla rendicontazione delle attività degli enti gestori per l'a.s. 2025/25, necessaria per il ricevimento dell'anticipo per l'a.s. corrente. Si sono registrate delle difficoltà amministrative da parte della Caritas nel documentare le uscite, dovute al dettaglio della documentazione richiesta. Il consuntivo presentato dall'ente Vivace non ha incontrato criticità ed è stato approvato in modo da poter assicurare la prima parte dei finanziamenti per l'a.s. corrente in tempi celeri.

4. **Approvazione del bilancio preventivo, cap- 3103, per il 2026 (vedi allegati)**
   Il presidente prosegue presentando il bilancio. Viene specificato che verranno mantenuti e riproposti i progetti già avviati e consolidati:

   a. <u>Progetto "Sportelli del cittadino" di Waldshut, Friburgo e Rheinfelden</u>
   Gli sportelli di Rheinfelden e Waldshut sono già attivi. Si ripropone, compatibilmente con le risorse la ristrutturazione e ricollocazione di quello di Friburgo.

   b. <u>Progetto "Salute in dialogo - Incontri e orientamento con professionisti italofoni"</u>
   Nell'ambito di questo progetto che si estende per un arco di 5 anni la Commissione Salute e Sociale propone il quarto ciclo di incontri per l'anno 2026.

   c. <u>Progetto Eventi culturali legati alle Capitali italiane della cultura nel quinquennio 2022-26</u>

La Commissione cultura propone il progetto relativo alla città della cultura che nel 2026 sarà L'Aquila con il suo territorio.

d. <u>Progetto „gestione della comunicazione"</u>

Il progetto propone di migliorare l'impatto comunicativo del Comites sul pubblico con un uso più efficace dei social media.

e. <u>Progetto „La lunga notte della democrazia"</u>

Si propone di partecipare all'iniziativa federale, laddove proposta dai comuni.

Trattandosi di progetti noti, consolidati e condivisi, vengono proposti in una unica votazione, contestualmente al bilancio nel suo complesso per il cap.3103.

Il bilancio, in allegato a questo verbale con la relazione illustrativa, è stato trasmesso e condiviso con i consiglieri che hanno provveduto, in sede di commissione, a redigerne le parti di competenza.
Il bilancio preventivo per il cap. 3103, anno 2026, viene approvato all'unanimità.

5. **Approvazione del bilancio preventivo, cap- 3106, per il 2026 (vedi allegati).**
La proposta per il 2026 è sostanzialmente identica a quella dell'anno corrente e prevede due incontri del comitato dei presidenti e un incontro di coordinamento consolare a Berlino.
Delibera finale del bilancio preventivo 2026 comprendente le spese di gestione e dei vari progetti.

Il bilancio per questo capitolo riferito unicamente ai viaggi del presidente per le riunioni di coordinamento dei presidenti e per l'annuale coordinamento indetto dall'Ambasciatore è allegato al verbale ed è stato trasmesso ai consiglieri per prenderne visione prima della riunione.
Il bilancio preventivo per il cap. 3106, anno 2026, viene approvato.all'unanimità.

6. **Vengono quindi presentati e discussi i progetti dei due enti gestori per l'a.s. 2026/27**. Le due proposte non differiscono sostanzialmente da quelle dell'a.s. precedente e non mostrano criticità. Permangono i problemi strutturali relativi al pagamento dei corsi gestiti dall'ente Vivace da parte delle famiglie che genera disparità con i corsi ministeriali, gratuiti e ha come conseguenza una diminuzione degli iscritti. Questa situazione non è da imputare all'ente. Ció premesso,
si esprime PARERE FAVOREVOLE alle iniziative proposte dall'Ente Gestore Vivace. Il Comites ritiene l'azione proposta dall'ente soddisfacente rispetto alle esigenze della Comunità italiana residente nella Circoscrizione, compatibilmente con le risorse a disposizione. Il Comites esprime tuttavia la propria preoccupazione circa il fatto che per reperire le risorse proprie necessarie per
mantenere l'offerta sul territorio l'Ente debba richiedere un contributo mensile alle famiglie, fatto
che rischia di avere un impatto negativo sul numero dei frequentanti. Si crea inoltre una disparità di trattamento per le famiglie tra corsi gestiti con insegnanti ministeriali, gratuiti, e corsi gestiti
dall'ente, dove é richiesto un contributo".

Il parere è espresso all'unanimità.

6.1. *"si esprime PARERE FAVOREVOLE alle iniziative proposte a contributo dall'Ente Gestore Caritas Hochrhein di Bad Säckingen. Si sottolinea la solidità di questo intervento, attivo da molti anni con esiti positivi per la nostra comunità".*

Il parere è espresso all'unanimità.

7. **Stampa del libro di poesie di Giulia Mazzei.** La sig.ra Mazzei, animatrice del gruppo donne di Rheinfelden, associazione riconosciuta e registrata in consolato, chiede un contributo per la stampa della raccolta di poesie, in parte sull'emigrazione, da lei scritto. Il libro, viene presentato con una introduzione della dott.ssa Toninato, precedente console a Friburgo. Viene messo ai voti se assegnare un contributo o sostenere specificamente i costi di stampa.
   Viene proposto un contributo di Euro 650 con l'impegno da parte della signora Mazzei di effettuare una presentazione del libro in loco in occasione di un prossimo evento.

Viene approvato all'unanimità di concedere il contributo di 650€

Esauriti i punti all'o.d.g. la riunione si chiude alle ore 20.30.

IL RAPPRESENTANTE LEGALE DEL COMITES
Andrea Gatti



Il segretario
Roberto Toso



COMITES
COMITATO DEGLI ITALIANI ALL'ESTERO
FRIBURGO

Allegato n. 3

RELAZIONE ANALITICA DELLE SPESE INSERITE NEL BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026

Per l'anno in questione si prevede di dover sostenere le sottoelencate spese:

- **affitto locali e spese condominiali Euro 0 (zero)** (come da contratto/preventivo esibito all'Ufficio Consolare);
- **manutenzione sede e traslochi Euro 0 (zero)**
- **illuminazione, riscaldamento e pulizia locali Euro 0 (zero)**
- **arredamento, macchine d'ufficio e relativa manutenzione Euro 2000**
- **cancelleria e spese minute d'ufficio Euro 120**
- **spese postali, telefoniche e internet Euro 1000**
- **spese di viaggio COMITES (Cap. 3103) Euro 350**
  (come da dichiarazione di un'agenzia di viaggi sul mezzo di trasporto più economico, esibita all'Ufficio consolare).
  Si prevede di effettuare n. 5 riunioni. Un minimo di due di queste saranno in presenza, i partecipanti residenti fuori sede sono n. 3.

Si prevede di effettuare n. 4 incontri con le associazioni/collettività all'interno dellacircoscrizione.

Si prevede di effettuare n. 0 (zero) spostamenti/eventi organizzati fuori circoscrizione.

- **spese per il personale assunto secondo quanto disposto dall'art. 4 della Legge 286/2003 Euro 0 (zero).**
- **assicurazione sede Euro 0 (zero).**
- **assicurazione RC dei membri del Comitato Euro 0 (zero).**
- **spese di tenuta conto corrente bancario Euro 100.**

spese obbligatorie ai sensi della normativa locale (imposte, contributi, ecc.) Euro 0 (zero).

- **Spese per manifestazioni culturali, ricreative e sportive Euro 5.100.**
- **Spese per iniziative finalizzate all'integrazione nella società locale Euro 13.960.**
- **Spese per attività informative Euro 3.000.**
- **Spese di viaggio, vitto e alloggio per esperti e consulenti Euro 1.200.**

spese di TRASPORTO ex art. 6, commi 1 e 2, L. 286/2003 (Cap. 3106) Euro 670

- **per n.2 viaggi da tenersi a Norimberga e Hannover per il Comitato dei Presidenti**
- **n.1 viaggi da tenersi presso l'Ambasciata d'Italia in Berlino per la riunione indetta dall'Ambasciatore.**

(come da dichiarazione di un'agenzia di viaggi sul mezzo di trasporto più economico, esibitaall'Ufficio consolare).

- **Spese di VITTO e ALLOGGIO per il Comitato dei Presidenti Euro 440**
- **Spese di VITTO e ALLOGGIO per la riunione indetta dall'Ambasciatore Euro 200**

Il dettaglio analitico dei progetti con il relativo riparto delle spese è indicato di seguito:

Comites Freiburg
Oberau 79 -79102 Freiburg info@comites-freiburg.de T. 01703817543

Premessa

Il Comites di Friburgo continua, per il quarto anno di mandato, a seguire le linee-guida impostate, agendo su questi punti critici:

- Potenziare i legami tra il Comites e la comunità italiana per poter essere una effettiva rappresentanza rilevando esigenze, fornendo risposte e stimolando iniziative.
- Proporre iniziative, anche delocalizzate non sporadiche, legate a un *fil rouge* tematico ricorrente negli anni per creare attese e fidelizzazioni. Vengono qui riproposte le iniziative legate ai progetti "Salute in dialogo" e "Città della cultura". Per il 2026 si sono aggiunti altri eventi ricorrenti maturati nel corso delle attivitá degli anni passati, tra questi le iniziative per "la lunga notte della democrazia" del 2 0ttobre e le "Interkulturelle Wochen", le settimane interculturali di Friburgo. Entrambe le iniziative sono frutto della presenza sul territorio e hanno contribuito a riattivare l'associazionismo italiano e i legati tra il Comites e le comunità locali.
- Proporre iniziative in collaborazione o gestite da associazioni della comunità italiana, se necessario con il sostegno del Comites.
- Potenziare i contatti attraverso iniziative con le amministrazioni locali, mettendo a frutto le numerose visite sul territorio effettuate in collaborazione con l'autoritá consolare. Obiettivo forte è aumentare il coinvolgimento della nostra comunitá nella societá civile; si veda in proposito quanto esposto in precedenza al secondo punto.
- Fornire servizi, indicazioni, orientamento e risposte a persone e famiglie legate alla c.d. nuova mobilità, un mosaico assai complesso di tipologie che necessitano soprattutto di consulenza, orientamento ai servizi locali e non solo a quelli consolari, nonché assistenza alle procedure amministrative e burocratiche per la conoscenza spesso scarsa della lingua tedesca. La collaborazione con il Consolato ha permesso di attivare in questi anni numerosi contatti, è stato aperto lo sportello di Rheinfelden e momentaneamente sospeso quello di Friburgo, la cui funzione è parzialmente esaurita e che potrà essere nel 2026 riattivato in collaborazione con un patronato, per ottimizzare risorse e adeguarle alle richieste.

I progetti attivati o da attivare tengono conto delle priorità nazionali e internazionali, individuate rispettivamente dal coordinamento dei Comites per la Germania e dal MAECI.

Gestione delle risorse

Il Comites di Friburgo rinnova la scelta per il 2026 di rinunciare ad una sede fisica che assorbirebbe una parte significativa del bilancio e non offrirebbe alcun vantaggio strategico e operativo. La sede, anche in considerazione della dispersione della nostra comunità, è diffusa e rappresentata dagli sportelli di servizi ai connazionali. Ugualmente non si ritiene utile e necessario disporre di personale di segreteria: amministrazione, corrispondenza e iniziative sono gestiti dai consiglieri. Parte del risparmio è investito nell'aggiornamento del sito Internet e dei canali social attivati e nel sostenere gli sportelli che di fatto svolgono la funzione di contatto frontale con la comunità.

A questo proposito è emersa come assolutamente prioritaria la necessità di avvalersi di una social media manager, ovvero di una figura sufficientemente competente nel panorama dei social per diffondere iniziative, tenere contatti e rielaborare in modo adeguato il materiale prodotto dalle iniziative, che spesso rimane sottoutilizzato e poco visibile rispetto alle potenzialità. Nessuno dei componenti del Comites dispone di queste competenze che, è bene chiarire, non sono competenze di segreteria, lavoro svolto dai consiglieri, ma di comunicazione e valorizzazione delle attività.

Il bilancio previsionale per l'anno 2026 è basato sulle iniziative svolte nel corso del 2025, che sono assestate sui filoni indicati in precedenza e dai nuovi *fil rouge* individuati e descritti in precedenza.

Comites Freiburg
Oberau 79 -79102 Freiburg info@comites-freiburg.de T. 01703817543

I progetti illustrati di seguito sono l'espressione del lavoro delle diverse commissioni.
Le priorità delineate dal MAECI e quelle derivanti dalle esigenze locali sono indicate prima della descrizione di ogni progetto.

1. Progetto sportelli assistenza e servizi alla comunità

Priorità MAECI:

- *Assistenza Nuova mobilità.*
- *Sostegno ai canali informativi ed alla costituzione di reti per i connazionali all'estero.*

Rilevazione delle esigenze:

L'apertura e la gestione di alcuni sportelli in zone di forte concentrazione di italiani che necessitano di una tipologia di prestazioni che non può essere loro fornita né dagli uffici consolari, né dai patronati rimane una priorità. La popolazione italiana residente, come evidenziato dai dati forniti dall'Ambasciata è in continua crescita. Il finanziamento ricevuto per il 2025 ha consentito il mantenimento degli sportelli di Friburgo e Waldshut-Tiengen, con il finanziamento integrativo si è potuto aprire lo sportello di Rheinfelden, da tempo programmato. Rimangono alcune zone senza copertura, come la città di Lörrach.
Per i nuovi espatriati, una costellazione molto variegata e complessa che comprende dai borsisti ai giovani desiderosi di fare una esperienza temporanea, fino alle giovani coppie in cerca di un futuro definitivo gli sportelli attivi, forniscono servizi di orientamento immediato analizzando le richieste e indicando i referenti a cui indirizzarsi. Le tematiche registrate sono varie, dal riconoscimento dei titoli di studio, alla ricerca dello specialista di settore, medico, giuridico, commerciale o amministrativo, che parli italiano.
In particolare, per i nuovi arrivati che non hanno padronanza della struttura amministrativa locale e della lingua, è prevista, oltre ad una azione di orientamento, anche l'assistenza alla compilazione di formulari, pratiche e CV.
Gli sportelli assolvono il compito soprattutto con l'assistenza in presenza per diverse ragioni:
- L'assistenza telefonica non risolve il problema della documentazione scritta, della lettura degli atti e della compilazione dei documenti. Queste sono alcune delle richieste più frequenti.
- Non sarebbe possibile fornire telefonicamente assistenza per quanto riguarda l'utilizzo dei vari portali Internet Istituzionali.
- Lo sportello è uno strumento potente per creare i legami con la comunità italiana, soprattutto in località distanti dagli uffici consolari.

La soluzione adottata per l'inquadramento giuridico delle persone impegnate allo sportello rimane quella del *minijob*, prevista dalla normativa locale per retribuzioni fino a 512€/mese, si tratta di una modalità trasparente e fiscalmente ineccepibile. Viene tenuto un registro delle prestazioni, anche per effettuare un monitoraggio dell'andamento del progetto.

Modalità operativa e monitoraggio del servizio:

Gli sportelli hanno registrato un'alta affluenza di connazionali, anche dalle localitá vicine, e sono diventati per i connazionali (e non solo) un punto di riferimento molto forte in grado di prestare assistenza in moltissimi ambiti burocratici. Visto il riscontro positivo da parte dei connazionali e dalle autorità locali.
Gli sportelli non effettuano dichiarazioni dei redditi e non offrono servizi svolti da uffici e professionisti, ma si limiteranno a indirizzare gli utenti, anche in base alle liste consolari o altro, senza esprimere preferenze.

Con il Consolato sono previsti incontri per definire le modalità operative e di interfacciamento per trarre il massimo vantaggio coordinando le azioni.
Dei singoli colloqui e incontri con i connazionali è tenuto un registro informatico con data, argomento ed esito, oltre al nome del/dei connazionali per eventuali verifiche da parte delle autorità consolari.

Attività esterne, creazione rete con istituzioni locali
Nel 2025 è stato aperto lo sportello di Rheinfelden, è in corso di verifica se possa servire anche la comunitá di Lörrach e delle localitá vicine. I costi non hanno variazioni sensibili per il 2026.

Sportello Waldshut

Voce	Descrizione		Costi
Sede	Kornhaus, comunale in base ad accordo	gratuito	0 €
Orari	24 h/mese	24 h/mese x 12,50 €/ora	300€
Oneri sociali e assicurativi		60€/mese	60€
Spese telefoniche ed Internet	scheda telefonica e internet	45,00 €/mese	45€
Dotazione	Stampante proprietà Comites		0
Commercialista	Gestione contratto	30,00 €/mese	30€
Cancelleria		15,00 €/mese	15€
Spesa a regime			**450€**

Sportello di Rheinfelden

Voce	Descrizione		Costi
Sede	comunale in base ad accordo	gratuito	0
Retr.Personale	4h/settimana	16 h/mese x 12,50€/ora	200€
Oneri		60€/mese	60€
Spese telefoniche	Scheda telefonica/internet	30 €/mese	30€
Dotazione	Stampante proprietà comunale		0
Commercialista	Gestione contratto	30,00 €/mese	30€
Cancelleria		15,00 €/mese	15€
Spesa/mese a regime			**335€**

Sportello di Friburgo:

Voce	Descrizione		Costi
Sede	Patronato ACLI	gratuita	0€
Retribuz. personale		12h/mese x 12,50€	150€
Oneri		60€/mese	60€
Spese tel.	Scheda telefonica/Internet	SIM 10€/m	10€
Commercialista	Gestione contratto	30€/mese	30€
Cancelleria		15€/mese	15€
Apertura contratto	Fissa una tantum		700€
Spesa primo mese			**975€**
Spesa/mese a regime			**275€**

La spesa prevista per il 2026 è quantificata come indicato nella tabella riassuntiva:

	Rheinfelden	Waldshut	Freiburg
Gennaio	€ 335	€ 450	€ 975
Febbraio	€ 335	€ 450	€ 275
Marzo	€ 335	€ 450	€ 275
Aprile	€ 335	€ 450	€ 275
Maggio	€ 335	€ 450	€ 275
Giugno	€ 335	€ 450	€ 275
Luglio	€ 335	€ 450	€ 275
Agosto	---	---	---
Settembre	€ 335	€ 450	€ 275
Ottobre	€ 335	€ 450	€ 275
Novembre	€ 335	€ 450	€ 275
Dicembre	€ 335	€ 450	€ 275
Parziali 2026	**€ 3.685**	**€ 4.950**	**€ 3.725**
Totale 2026			**€ 12.360**

2. Progetto “Salute in dialogo”

Incontri e orientamento con professionisti italofoni

Durata: 5 anni, da scaglionarsi per cicli di 5 incontri all’interno di un semestre all’anno

Priorità indicate dalla Comunicazione MAECI:
- *Sostegno componente femminile*
- *Assistenza Nuova mobilita'*

Quarto ciclo di incontri:

Titolo: *in via di definizione*

Periodo: Gennaio 2026 –Dicembre 2026
Sede: ente Vivace Freiburg

Descrizione:
Come nei cicli passati, anche nel 2026 miriamo ad organizzare nel corso dell’anno quattro incontri con dei professionisti della salute italiani o italofoni attivi in Germania (medici, ostetriche, psicologi, nutrizionisti ecc.), in modo da esplorare questioni fondamentali inerenti alla salute psicofisica.
Gli incontri saranno un’occasione non solo per informare e aiutare i connazionali a orientarsi nel sistema sanitario tedesco e in particolare del Südbaden, ma anche per poter affrontare nella nostra madrelingua temi importanti riguardanti salute e malattia.

Diversamente dagli anni precedenti, nel 2026 non ci concentreremo su una specifica fascia di età, ma approfondiremo in parte temi che nei cicli passati hanno destato particolare interesse (v. gestazione e infanzia), e in parte argomenti nuovi che caratterizzano prevalentemente l'età adulta.

Il senso degli incontri si può racchiudere in almeno due punti:

- Poter contare su un dialogo nella nostra madrelingua con un professionista della salute permette il superamento della barriera linguistica e socioculturale che rischia di inficiare sia la comunicazione delle informazioni fondamentali che la possibilità di approfondire alcune questioni. Abbattere il muro linguistico, soprattutto per i connazionali che non possiedono una fluidità consistente del tedesco significa ridurre i margini di incertezza e di spaesamento.
- In secondo luogo, gli incontri vogliono essere un momento di aggregazione e incontro della comunità italiana residente nella circoscrizione consolare, permettendo di far nascere il desiderio di fare rete e supportarsi anche nei momenti più delicati che interessano la salute.

Gli incontri verranno moderati a rotazione dai membri della Commissione Salute e Sociale. Ogni incontro durerà circa un'ora; alla fine, ci sarà la possibilità di porre domande, scambiarsi esperienze, condividere un piccolo momento di convivialità.

Durata: 5 incontri da aprile a ottobre 2026, indicativamente di venerdì sera o sabato pomeriggio. Salute in Dialogo è un progetto quinquennale iniziato nel 2022, ogni anno prevede un ciclo di 4-5 incontri a cadenza mensile. Ogni anno si tratterà di una diversa fase della vita, a partire dalla nascita fino al fine vita.

Target/Fascia d'Età: Gli incontri si focalizzeranno quest'anno su temi inerenti alla fascia d'età 25-55 anni.

Nuclei tematici degli incontri (relatori ancora da definire):

1. Corso in preparazione al parto + corso post parto, visto il successo dello scorso anno.
2. Sindrome del nido vuoto e nuovi inizi.
3. Psicologia della migrazione.
4. Salute e sistema sanitario in Germania.

Promozione degli eventi

Gli eventi sono preceduti da una campagna di informazione e di preiscrizione, in modo da raggiungere un pubblico esteso ed eterogeneo.

Le modalità di questa campagna saranno principalmente due:

- Una online, tramite le nostre piattaforme sociali, la mailing list del Vivace, le email che la Commissione Salute e Sociale può inviare agli asili;
- Una cartacea, di volantini da distribuire agli sportelli di Friburgo e Waldshut, ai comuni di Freiburg e Waldkirch, all'Uniklinikum, alle biblioteche, alla Caritas e, tramite il supporto dei Consiglieri, a chiunque avrà modo di lasciare del materiale informativo nelle sedi reputate opportune alla diffusione e promozione dell'evento (associazioni culturali, patronati).

Si procede annualmente anche ad una campagna di informazione della nostra attività verso gli altri Comites e le Associazioni sia nella nostra regione, che in Germania.

Diffusione dell'evento e memoria storica

Previa apposita liberatoria firmata dagli interessati, gli incontri con i professionisti italofoni della salute vengono filmati e pubblicati online nel nostro canale YouTube.

Link alle edizioni passate:
Salute in Dialogo - Incontri e orientamento sulla salute in Germania - COM.IT.ES FREIBURG (comites-freiburg.de)

- Salute in Dialogo 2022/2023 "Mamma mia! Dalla gravidanza ai primi anni di vita"
- Salute in Dialogo 2024 "E ora, come glielo dico? Dall'infanzia alla pubertà"
- Salute in Dialogo 2025 "Cosa ne sarà di noi? Crescere in un mondo in cambiamento".

Contributo economico volontario da parte dei partecipanti

Verrà data ai partecipanti che assisteranno dalla sede del dibattito di sostenere l'iniziativa con un contributo volontario.

Preventivo per la durata del quarto ciclo di incontri

Voce	**Unitario**	**Totale**
Onorario e spese di viaggio relatori	300€ per incontro	€ 1,200
Affitto locali	20€ per incontro	€ 100
Materiale pubblicitario cartaceo	50€ per incontro	€ 200
Spese di documentazione e diffusione (riprese, montaggio, altro non prevedibile)		€ 1.200
Totale progetto		**€ 2.700**

Come per gli anni precedenti, prevediamo di fare richiesta di finanziamento all'Amt für Migration und Integration di Friburgo (copertura massima 2000 euro, per l copertura parziale dei costi dei relatori, dell'affitto sala, per la pubblicità e rinfresco che non potrà essere coperto dal finanziamento ministeriale).

3. Progetto Eventi culturali legati alle Capitali Italiane della Cultura nel quinquennio 2022-26.

Priorità indicate dalla Comunicazione MAECI:

- *Turismo delle radici*
- *Promozione della cultura e delle eccellenze italiane*

Anche questo progetto prevede un'azione sistemica collegando un *fil rouge*, quello delle capitali italiane della cultura designate anno per anno e il linguaggio musicale e cinematografico per approfondire aspetti noti e meno noti della cultura italiana.

Il progetto ha la caratteristica di poter essere trasmesso o replicato in almeno due/tre punti del territorio per poter raggiungere la nostra comunità. In questo modo vi sarebbe la possibilità di creare una serie di eventi collegati tra di loro per le tematiche presentate, legati a doppio filo con l´Italia e le rispettive Capitali italiane della Cultura, permettendo ai connazionali, di conoscere e di riconoscersi nelle eccellenze delle proprie regioni d´origine.

Il progetto viene realizzato e proposto in collaborazione agli enti ed associazioni italiane presenti sul territorio per rivitalizzare una programmazione quasi assente al di fuori di Friburgo e creare una rete permanente.

Nel collegamento con le regioni d'origine la comunità italiana potrà rivivere non solo gli aspetti emozionali, ma approfondire in maniera rigorosa e in questo modo andare alla radice di aspetti dei quali si conoscono spesso solo le parti più superficiali e a volte stereotipate. Allo stesso tempo il progetto per qualità e modalità è destinato anche ad un pubblico italofono generico o semplicemente italofilo.

Città Capitale italiana della cultura 2026 L'Aquila.

Il progetto 2026 verterà sulla città dell'Aquila, simbolo di resilienza e rinascita, dopo il sisma del 2009. La città deell'Aquila è gemellata con Rottweil, città della circoscrizione consolare di Friburgo. Riportiamo quanto espresso dalla città dell'Aquila nella propria candidatura, indicazioni che saranno la linea-guida delle manifestazioni organizzate dal Comites:

"La multiculturalità è un concetto che si riferisce alla coesistenza e all'interazione di diverse culture in una determinata area geografica, società o comunità. … ***Questa dimensione sarà declinata attraverso un viaggio che si snoda tra suoni, sapori e tradizioni provenienti da tutto il mondo****."*

La multinaturalità è un approccio che suggerisce che siano molteplici modi per concepire e comprendere la natura basati su culture, tradizioni e prospettive diverse. Questa dimensione sarà declinata attraverso un percorso di valorizzazione di paesaggi, luoghi naturali e risorse ambientali del territorio, facendoli dialogare creativamente con le arti.

Le ragioni della scelta dell'Aquila sono espresse dal giudizio finale:

I 5 filoni Multiculturalità, Multidisciplinarietà, Multitemporalità, Multiriproducibilità e Multinaturalità esploreranno, attraverso un ricco programma di iniziative, la complessità e la ricchezza culturale e ambientale che caratterizza L'Aquila, Rieti e i borghi circostanti.

La complessità e ricchezza dal punto di vista storico e artistico dell'Aquila e del suo territorio si incrocia spesso con personaggi legati alla Germania: dal fondatore della città, Federico II, fino a Adamo da Rottweil, allievo di Gutenberg, che aprì nella città una delle prime stamperie.

Da ricordare anche che L'Aquila è un luogo di fede, idealmente gemellata con Assisi per essere stata sede più volte dei capitoli generali dell'Ordine Francescano tra il 1376 e il 1495.

Per questa candidatura si pensa di proporre una mostra fotografica itinerante accompagnata da letture, incontri letterari e presentazioni, in modo da raggiungere i diversi capisaldi del territorio dove il Comites è presente. Le azioni previste dal Comites hanno lo scopo di contestualizzare luoghi e paesaggi, spesso poco noti alla popolazione tedesca.

Laddove presente la comunità abruzzese locale sarà invitata a portare le proprie testimonianze e i propri ricordi con racconti e testimonianze, che verranno raccolte e sistematizzate.

Si tratta sicuramente di un progetto impegnativo che assorbirà molte energie e che, ci si augura, possa essere sostenuto con risorse adeguate anche dal MAECI.

Mostra storica e fotografica: L'Aquila e il suo territorio, i monumenti e il paesaggio agricolo. La transumanza, una tradizione millenaria.

Letture e incontri musicali questi ultimi in particolare su due temi:
Alessandro Cicognini, uno tra i più prolifici e influenti compositori di colonne sonore, particolarmente noto per il suo importante contributo al cinema neorealista.
Gli strumenti della musica popolare abruzzese, su tutti l'organetto diatonico che negli ultimi anni ha conosciuto una popolarità senza precedenti, Al conservatorio dell'Aquila si sono tenuti i primi corsi di questo strumento, poi ripresi anche in altri conservatori italiani.

Preventivo per l'iniziativa "Capitale italiana della cultura"

Voce	Totale
Allestimento mostra itinerante	1500
Affitto sale	800
Onorario artisti	1600
Spese viaggio artisti	800
Materiale pubblicitario cartaceo	400
Totale progetto	**€ 5100**

4. Gestione della comunicazione.

Nel corso dell'ultimo anno è emerso chiaramente il problema di una efficiente comunicazione. Non è sufficiente l'utilizzo dei social e della pagina web, occorre Conoscere e sfruttare a fondo le possibilità offerte dalle varie applicazioni Come Facebook e Instagram. In particolare occorre utilizzare le tecniche che questi social offrono per coinvolgere le persone che, anche occasionalmente, hanno seguito una nostra attività. L'uso di hastag, di parole chiave, la predisposizione di reel, gli avvisi di pubblicazione di nuovi contenuti sono strategie ben conosciute alle nuove generazioni che fanno un uso frequente e intensivo di queste forme di contatto e informazione, ma che nessuno tra membri del Comites è in grado di utilizzare in modo efficace.

Il Comites ha sempre pubblicato e pubblicizzato le proprie attività con volantini, filmati su Youtube, manifesti e altre forme a volte non convenzionali, come le cartoline con le vignette del collaboratore umorista Claudio Mellana. Gli esiti di queste forme di comunicazione non soddisfano pienamente. Ci si è resi conto che non sempre il messaggio giunge alle persone interessate. Non è

necessario un *social media manager* professionale per l'attività del Comites, si tratta di individuare una persona che abbia sufficiente dimestichezza con queste strategie e con un impegno di poche ore ogni mese, anche in considerazione della mole non grande delle informazioni da pubblicare, possa moltiplicare in modo utile la comunicazione originaria.

Per questo incarico sì valuta un impegno di 8 ore/mese per una decina di mesi all'anno, per una cifra globale di 1500€.

5. La lunga notte delle Democrazia

Priorità indicate dalla Comunicazione MAECI:

- *Sostegno ai canali informativi ed alla costituzione di reti per i connazionali all'estero.*
- *Promozione della cultura e delle eccellenze italiane*

Il governo della Repubblica Federale Tedesca ha istituito per le giornate del due ottobre e in particolare per la notte tra il 2 e il 3 ottobre, data della festa nazionale dell'unificazione tedesca, un evento chiamato *la lunga notte della democrazia*. È facoltà dei singoli comuni aderire o meno all'iniziativa. In questa occasione i comuni promotori Invitano la società civile, sotto forma di associazioni o gruppi di cittadini a organizzare iniziative, azioni, animazioni e banchi di vario genere da quelli dell'editoria all'artigianato fino a quelli gastronomici. La regia del quadro dove le associazioni porteranno il loro contributo è dei singoli comuni. La cadenza di questa manifestazione a livello nazionale è biennale. Nel 2024 il Comites ha aderito alla manifestazione organizzata dal Comune di Waldshut-Tiengen con un banco espositivo dove si potevano creare libri instantanei personalizzabili a scelta con assemblando pagine giá predisposte su argomenti inerenti la democrazia, mentre per i bambini c'era la possibilità di creare dei braccialetti componendo con lettere parole che si riferissero alla democrazia.

Per il prossimo anno si riproporranno iniziative analoghe.

Per l'iniziativa in progetto sono previste queste spese:

Voce	**Totale**
Allestimento banco	400
Materiali per stampa e iniziativa	800
Materiale pubblicitario cartaceo	400
Totale progetto	**€ 1600**

Riepilogo generale progetti:

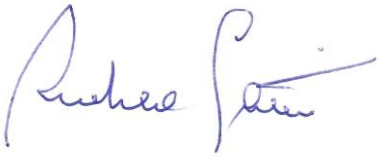
n. progetto	Titolo	Costo in Euro
1	Sportelli di assistenza e orientamento	**12.360€**
2	Salute in dialogo	**2.700€**
3	Capitale italiana della cultura 2026	**5.100€**
4	Gestione della comunicazione	**1.500€**
5	La lunga notte della Democrazia	**1.600€**

Totale progetti		**23.260€**

Si richiede pertanto un **contributo pari a € 23.260** per poter realizzare i progetti e le iniziative previste per il 2026.
I costi dei progetti sono, come evidenziato dalle tabelle analitiche, contenuti e non comprimibili. Come illustrato in premessa il Comites di Friburgo ha rinunciato ad una sede fisica per poter disporre di tutte le risorse ai fini progettuali. Le spese di funzionamento sono legate al mantenimento del sito Internet, sportello “virtuale”, alle spese di tenuta del c/c e a minute spese di cancelleria.

Friburgo i.B., 20.10.2025

Il Presidente e legale rappresentante
Dott. Andrea Gatti



Comites Freiburg
Oberau 79 -79102 Freiburg info@comites-freiburg.de T. 01703817543

Allegato n.2

COMITES
COMITATO DEGLI ITALIANI ALL'ESTERO
FRIBURGO

BILANCIO PREVENTIVO ANNO		
BILANCIO PREVENTIVO CAP. 3103 ANNO 2026	VALUTA LOCALE	EURO
ENTRATE		
Saldo Attivo MAECI (alla data del 31.12.2025)		0
Finanziamento MAECI richiesto		26.830
TOTALE ENTRATE M.A.E.C.I.		**26.830**
Saldo Attivo proventi locali previsto		
Proventi locali previsti		1.200
TOTALE ENTRATE PROV. LOC.		**1.200**
TOTALE ENTRATE PREVISTE		**28.030**
USCITE		
Affitto locali e spese condominiali		0
Manutenzione Sede e traslochi		0
Assicurazione Sede		0
Illuminazione e riscaldamento		0
Pulizia Locali		0
Arredamento macchine d'ufficio e loro manutenzione		2000
Cancelleria e spese minute d'ufficio		120
Posta e telefono/internet		1.000
Spese tenuta c/c bancario		100
Assicurazione RC membri		0
Assicurazione Sede		0
Viaggi		350
Elemento di segreteria		0
Spese da normativa locale		0
Spese per manifestazioni culturali, ricreative e sportive		5.100
Spese per iniziative finalizzate all'integrazione nella società locale		13.960
Spese per attività informative		3.000
Spese di viaggio, vitto e alloggio per esperti e consulenti		1.200
TOTALE USCITE M.A.E.C.I.		**26.830**
Spese su proventi locali		1.200
TOTALE USCITE PROVENTI LOCALI		**1.200**
TOTALE USCITE PREVISTE		**28.030**

Friburgo i.B., 20.10.2025

Il Presidente e legale rappresentante
Dott. Andrea Gatti

Comites Freiburg: Oberau 79 -79102 Freiburg info@comites-freiburg.de T. 01703817543

COMITES
COMITATO DEGLI ITALIANI ALL'ESTERO
FRIBURGO

Allegato 2 bis

BILANCIO PREVENTIVO 2026 – CAP. 3106	
	EURO
ENTRATE	
Saldo attivo previsto al 31.12.2025	0
Finanziamento Ministeriale richiesto	1310
TOTALE ENTRATE PREVISTE	**1310**
USCITE	
Saldo passivo previsto al 31.12.2025	0,00
Spese di trasporto per la partecipazione al Comitato dei Presidenti	470
Spese di vitto e alloggio per la partecipazione al Comitato dei Presidenti	440
Spese di trasporto per riunioni indette dall'Ambasciatore	200
Spese di vitto e alloggio per la riunione indetta dall'Ambasciatore	200
TOTALE USCITE	**1310**
Finanziamento richiesto a valere sul cap. 3106	
ESERCIZIO FINANZIARIO 2026	**1310**

Data, 20.10.2025

IL RAPPRESENTANTE LEGALE DEL COMITES

Dott. Andrea Gatti

Comites Freiburg
Oberau 79 -79102 Freiburg
comites.freiburg@gmail.com – T. 01703817543